

WeteLux

Solar-Teichbelüfter 200 l/h Solar Pond Aerator 200 l/h

Art. 95 19 37

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Geachte Klant

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



	Deutsch	English
1	Pumpe	Pump
2	Solarmodul	Solar Module
3	Solarmodulhalterung	Solar Module Holder
4	Verlängerungsstück	Extension Piece
5	Erdspeiß	Ground Stake
6	Luftschlauch (2 Stück)	Air Hose (2 pcs.)
7	Sprudelstein (2 Stück)	Aeration Stone (2 pcs.)

	Français	Nederlands
1	Pompe	Pomp
2	Module solaire	Zonnepaneel
3	Support de module solaire	Houder voor zonnepanelen
4	Rallonge	Verlengstuk
5	Piquet de terre	Grondspies
6	Tuyau d'air (2 stuk)	Luchtslang (2 pièces)
7	Pierre à bulles (2 stuck)	Bubbelsteen (2 pièces)

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Der Teichbelüfter ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Solarmodul muss wie ein Produkt aus Glas behandelt werden. Es ist nicht begehbar.
- Die Pumpe darf nicht unter Wasser betrieben werden. Stellen Sie die Pumpe am Teichrand an einem trockenen, überflutungssicheren Ort auf.
- Verlegen Sie den Luftschlauch und das Anschlusskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden können.
- Bei Beschädigungen an der Pumpe oder am Solarmodul darf das Gerät nicht weiter benutzt werden und muss von einer Fachkraft repariert werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bitte bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.



Bedienung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Teichbelüfter ist bestimmt zur leichten Wasserumwälzung und somit zur Sauerstoffanreicherung von kleinen Gartenteichen. Besonders im Sommer entsteht bei hohen Temperaturen eine Art „Film“ an der Teichoberfläche und die Oberfläche nimmt keinen Sauerstoff auf. Der Sauerstoffgehalt sinkt. Durch die aufsteigenden Luftbläschen des Teichbelüfters bleibt die Teichoberfläche ständig in Bewegung und Sauerstoff kann an der Oberfläche aufgenommen werden.

Die Pumpe wird am Rand des Teichs aufgestellt und über das Solarmodul netzunabhängig bei direkter Sonneneinstrahlung betrieben. Die Pumpe pumpt die Luft durch einen 2 Meter-Silikonschlauch zu einem Sprudelstein. Mit Hilfe des Erdspießes kann das Solarmodul in der Erde befestigt werden.

Montage und Inbetriebnahme

1. Stecken Sie den Stecker des Pumpenkabels (1) in die Buchse an der Rückseite des Solarmoduls (2). Stellen Sie das Solarmodul so auf, dass es zur Mittagszeit möglichst direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Verwenden Sie zum Aufstellen des Solarmoduls den Erdspieß (5), welcher noch mit dem Verlängerungsstück (4) erweitert werden kann. Befestigen Sie die Halterung (3) an der Oberseite des Solarmoduls. Vermeiden Sie jegliche Art von Beschattung, um den höchstmöglichen Energieertrag zu erhalten.
2. Stecken Sie die Sprudelsteine (7) auf das eine Ende der Luftschläuche (6).
3. Das andere Ende der Luftschlauche verbinden Sie mit der Pumpe (1).
4. Rollen Sie das Kabel der Pumpe aus und positionieren Sie diese am Rand des Teiches.
5. Setzen Sie die Sprudelsteine in den Teich (ca. 30 cm unterhalb der Wasseroberfläche). Legen Sie den Sprudelstein nach Möglichkeit auf einige Steine in den Teich und nicht auf den Teichboden, da die feinen Öffnungen der Sprudelsteine sonst durch Schmutz verstopfen können.



Hinweise:

- Die Leistung der Pumpe ist von der Stärke der Sonne und von der Ausrichtung des Solarmoduls abhängig. Bei zu geringer Sonneneinstrahlung kann die Pumpe ggf. nicht arbeiten. Sorgen Sie in diesem Fall für eine anderweitige Sauerstoffzufuhr für den Teich.

- Betreiben und tauchen Sie die Pumpe nicht unter Wasser.
- Reinigen Sie den Sprudelstein von Zeit zu Zeit.
- Die Oberfläche des Solarmoduls besteht aus Glas. Achten Sie bei der Montage und bei der Reinigung darauf, dass es nicht bricht, es besteht Verletzungsgefahr. Ein gebrochenes Modul kann nicht mehr repariert werden und muss umweltgerecht entsorgt werden.
- Lagern Sie bei Frost alle Teile des Teichbelüfters im Innenbereich an einem vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort. Reinigen Sie die Teile vor der Lagerung gründlich.

Reinigung des Solarmoduls

- Verschmutzungen der Oberfläche reduziert den Lichteinfall auf die Solarzellen und vermindern somit den Energieertrag des Solarmoduls.

Reinigen Sie deshalb bei starker Verschmutzung das Glas mit einem haushaltsüblichen Glasreiniger. Um Kratzer zu vermeiden,

- verwenden Sie reichlich Wasser und eine weiche Bürste oder einen Lappen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die elektrischen Anschlüsse auf Beschädigung, Korrosion und festen Sitz.

Technische Daten

Pumpe:

Nennspannung:	6 V ---
Nennleistung:	1 W
Max. Luftvolumen:	200 l/h
Kabellänge:	3 m
Luftschlauchlänge:	2 m
Schutzgrad:	IP44

Solarmodul:

P_{mpp} :	1,4 W
U_{mpp} :	7V ---
I_{mpp} :	200 mA
U_{OC} :	8 V ---
I_{sc} :	220 mA
Abmessungen:	22 x 19 x 2,5 cm
Gewicht:	400 g

SAFETY NOTES



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The solar pond aerator is not a toy. Keep it out of reach of children.
- Treat the solar module as a glass product. Do not walk on it.
- Do not operate the pump under water. Place the pump at the pond edge at a dry and flood protected place.
- Make sure the air hose and the power cord cannot become a tripping hazard.
- Do not continue to use the unit if the pump or the solar module becomes damaged. Repair work must be done by a qualified service technician.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In case of questions or problems, please turn to our customer support.



Operation

Intended Use

The pond aerator is designed for light water circulation and thus for oxygenation of small garden ponds. In summer when high temperatures are present, a kind of “film” can build up on the pond surface and the surface does not absorb oxygen. The oxygen level decreases. Due to the rising air bubbles created by the pond aerator, the pond surface is constantly in motion and oxygen can be absorbed at the surface.

Install the pump on the edge of the pond. The pump is powered via the solar module and operated independently from the mains in direct sunlight. The pump pumps the air through a 2 meter silicone tube to the aeration stone. Using the ground stake the solar panel can be attached on the ground.

Assembling and Operation

1. Connect the plug of the pump cable (1) to the socket at the rear of the solar module (2). Adjust the front side of the solar module directly towards the position of the sun at noontime. Setup the solar module by using the ground stake (5) that can be extended with the extension piece (4). Attach the solar module holder (3) to the top part of the solar module (see picture on the right). Avoid any form of shading in order to achieve the highest possible yield.
2. Put the aeration stones (7) on the one end of the air hoses (6).
3. Connect the other end of the air hoses to the pump (1).
4. Roll out the cable of the pump and install the pump on the edge of the pond.
5. Put the aeration stones into the pond (approx. 30 cm below the pond surface). If possible, put the aeration stones on top of some stones in the pond and not directly onto the ground level of the pond to avoid soiling of the capillary pin holes of the stone.



Notes:

- The performance of the pump depends on the season and on the position and orientation of the solar module. If there is too little sunlight, the pump may not start. In this case please use a different method to aerate the pond.
- Do not operate the pump under water.
- Clean the aeration stone in regular intervals.

- The surface of the solar module is made of glass. Be careful when assembling the system. Do not break it. There is risk of injury. A broken module cannot be repaired it has to be disposed of environmentally compatible.
- During the winter time store all components of the solar pond aerator indoors at place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures. Clean all parts thoroughly before storing.

Cleaning the Solar Module

- Soiling on the front-side of the glass surface will reduce the incidence of light onto the solar cells and this will decrease the output of electrical power.
- In case of heavy soiling, clean the glass with usual glass cleaners. To avoid scratching the glass surface, use plenty of water and a soft brush or a cloth.
- Check the electrical cables at regular intervals for any form of damage or corrosion and for firm fit on the cable connections.

Technical Data

Pump:

Nominal Voltage:	6 V ---
Nominal Power:	1 W
Max. Air Volume:	200 l/h
Power Cord Length:	3 m
Air Hose Length:	2 m
Degree of Protection:	IP44

Solar Module:

P_{mpp} :	1,4 W
U_{mpp} :	7V ---
I_{mpp} :	200 mA
U_{oc} :	8 V ---
I_{sc} :	220 mA
Dimensions:	22 x 19 x 2,5 cm
Weight:	400 g

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent utiliser le dispositif que si elles sont supervisées et instruites par un soignant.
- L'aérateur de bassin n'est pas un jouet. Conserver le produit loin des enfants.
- Être traité les modules solaires doivent être fabriqués avec du verre. Il n'est pas accessible.
- La pompe ne doit pas être utilisé sous l'eau. Placer la pompe au bord de l'étang dans un endroit sec, les inondations endroit sûr.
- Route le tuyau d'air de sorte qu'il ne devienne pas un danger de chute.
- En cas de dommage à la pompe ou d'un module solaire, l'appareil ne peut plus être utilisé et doit être réparé par un électricien qualifié.
- Faire passer le câble afin qu'il ne devienne pas un danger de chute.
- Ne pas démonter l'appareil et vous n'avez pas tenter toute réparation. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par vous ou réparés. S'il vous plaît contacter pour toutes questions ou problèmes, contactez notre service à la clientèle.



Utilisation

Utilisation conforme à la destination

L'aérateur de bassin est destiné à la circulation légère de l'eau et donc à l'enrichissement en oxygène des petits bassins de jardin. En été surtout, lorsque les températures sont élevées, une sorte de "film" se forme à la surface de l'étang et la surface n'absorbe pas d'oxygène. La teneur en oxygène diminue. Grâce aux bulles d'air ascendantes de l'aérateur de bassin, la surface du bassin reste constamment en mouvement et l'oxygène peut être absorbé à la surface.

La pompe est placée au bord de l'étang et fonctionne grâce au module solaire, indépendamment du réseau, en cas d'ensoleillement direct. La pompe pompe l'air à travers un tuyau en silicone de 2 mètres vers une pierre à bulles. Le module solaire peut être fixé dans le sol à l'aide d'un piquet.

Montage et mise en service

1. branchez la fiche du câble de la pompe (1) dans la prise située à l'arrière du module solaire (2). Placez le module solaire de manière à ce qu'il soit le plus possible exposé aux rayons directs du soleil à midi. Pour installer le module solaire, utilisez le piquet de terre (5), qui peut encore être étendu avec la pièce de rallonge (4). Fixez le support (3) sur la partie supérieure du module solaire. Évitez toute forme d'ombrage afin d'obtenir le meilleur rendement énergétique possible.
2. placez les pierres à bulles (7) à une extrémité des tuyaux d'air (6).
3. raccordez l'autre extrémité des tuyaux d'air à la pompe (1).
4. Déroulez le câble de la pompe et positionnez-la au bord de l'étang.
5. placez les pierres à bulles dans l'étang (environ 30 cm sous la surface de l'eau). Si possible, placez la pierre à bulles sur quelques pierres dans l'étang et non au fond de l'étang, sinon les fines ouvertures des pierres à bulles risquent d'être bouchées par la saleté.



Remarques :

- La puissance de la pompe dépend de la force du soleil et de l'orientation du panneau solaire. Si l'ensoleillement est trop faible, il se peut que la pompe ne fonctionne pas. Dans ce cas, prévoyez un autre apport d'oxygène pour l'étang.
- Ne faites pas fonctionner la pompe sous l'eau et ne l'immergez pas.
- Nettoyez la pierre à bulles de temps en temps.

- La surface du panneau solaire est en verre. Lors du montage et du nettoyage, veillez à ce qu'elle ne se casse pas, il y a risque de blessure. Un module cassé ne peut plus être réparé et doit être éliminé dans le respect de l'environnement.
- En cas de gel, stockez toutes les pièces de l'aérateur de bassin à l'intérieur, dans un endroit protégé de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes. Nettoyez soigneusement les pièces avant de les stocker.

Nettoyage du panneau solaire

- L'encrassement de la surface réduit l'incidence de la lumière sur les cellules solaires et diminue ainsi le rendement énergétique du module solaire.
- C'est pourquoi, en cas de fort encrassement, nettoyez le verre avec un produit de nettoyage pour verre usuel. Pour éviter les rayures,
- utilisez beaucoup d'eau et une brosse douce ou un chiffon.
- Vérifiez à intervalles réguliers que les connexions électriques ne sont pas endommagées, corrodées ou mal fixées.

Spécifications techniques

Pompe :

Tension nominale :	6 V ---
Puissance nominale :	1 W
Volume d'air max. Volume d'air :	200 l/h
Longueur du câble :	3 m
Longueur du tuyau d'air :	2 m
Degré de protection :	IP44

Panneau solaire :

P_{mpp} :	1,4 W
U_{mpp} :	7V ---
I_{mpp} :	200 mA
U_{OC} :	8 V ---
I_{SC} :	220 mA
Dimensions:	22 x 19 x 2,5 cm
Poids:	400 g

Veiligheidsinstructies



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en door een gekwalificeerd persoon zijn geïnstrueerd voor hun veiligheid.
- Gooi ongebruikt verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een plaats die buiten het bereik van kinderen ligt. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- De vijverbeluchter is geen speelgoed. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Het zonnepaneel moet worden behandeld als een glasproduct. Er kan niet over gelopen worden.
- De pomp mag niet onder water worden gebruikt. Plaats de pomp aan de rand van de vijver op een droge plaats die niet kan overstromen.
- Leg de luchtslang en de aansluitkabel zo dat ze geen struikelgevaar vormen.
- Als de pomp of het zonnepaneel beschadigd zijn, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het door een specialist worden gerepareerd.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet te repareren. Het toestel bevat geen onderdelen die u zelf kunt vervangen of repareren. Neem bij vragen of problemen contact op met onze klantenservice.



Gebruik

Gepast gebruik

De vijverbeluchter is bedoeld voor lichte watercirculatie en dus voor zuurstofverrijking van kleine tuinvijvers. Vooral in de zomer vormt zich bij hoge temperaturen een soort "film" op het vijveroppervlak en neemt het oppervlak geen zuurstof op. Het zuurstofgehalte daalt. De opstijgende luchtbellen van de vijverbeluchter houden het vijveroppervlak voortdurend in beweging en aan het oppervlak kan zuurstof worden opgenomen.

De pomp is opgesteld aan de rand van de vijver en werkt onafhankelijk van het lichtnet in direct zonlicht via de zonnemodule. De pomp pompt de lucht door een siliconenslang van 2 meter naar een belensteen. Het zonnepaneel kan in de grond worden vastgezet met behulp van de grondspies.

Montage en opstarten

1. Steek de stekker van de pompkabel (1) in de aansluiting aan de achterzijde van het zonnepaneel (2). Plaats de zonnemodule zo mogelijk 's middags in direct zonlicht. Gebruik de grondspies (5) om de zonnemodule op te stellen, die nog kan worden verlengd met het verlengstuk (4). Bevestig de beugel (3) aan de bovenkant van het zonnepaneel. 1. Vermijd elke vorm van schaduw om de hoogst mogelijke energieopbrengst te verkrijgen.
2. Plaats de luchtbelstenen (7) op een uiteinde van de luchtslangen (6).
3. Sluit het andere uiteinde van de luchtslangen aan op de pomp (1).
4. Rol de pompkabel af en plaats hem aan de rand van de vijver.
5. Plaats de bruisstenen in de vijver (ongeveer 30 cm onder het wateroppervlak). Plaats de bruissteen zo mogelijk op enkele stenen in de vijver en niet op de vijverbodem, anders kunnen de fijne openingen van de bruisstenen verstopt raken door vuil.



Hints:

- De prestaties van de pomp zijn afhankelijk van de sterkte van de zon en de oriëntatie van het zonnepaneel. Als het zonlicht te zwak is, werkt de pomp misschien niet. Zorg in dat geval voor een alternatieve zuurstofvoorziening van de vijver.
- De pomp niet onder water gebruiken of onderdompelen.
- Maak de belensteen van tijd tot tijd schoon.

- Het oppervlak van het zonnepaneel is van glas. Zorg ervoor dat het niet breekt tijdens de montage en het schoonmaken, want dan bestaat er gevaar voor letsel. Een kapotte module kan niet meer worden gerepareerd en moet op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd.
- Bewaar bij vorst alle onderdelen van de vijverbeluchter binnen op een plaats die beschermd is tegen stof, vuil en extreme temperaturen. Reinig de onderdelen grondig voordat u ze opbergt.

Reiniging van het zonnepaneel

- Vuil op het oppervlak vermindert de lichtinval op de zonnecellen en verlaagt dus de energieopbrengst van het zonnepaneel.
- Als het glas erg vuil is, maak het dan schoon met een huishoudelijke glasreiniger. Om krassen te voorkomen
- gebruik veel water en een zachte borstel of doek.
- Controleer de elektrische aansluitingen regelmatig op beschadiging, corrosie en dichtheid.

Technische gegevens

Pomp:

Nominale spanning:	6 V $\overline{\text{---}}$
Nominaal vermogen:	1 W
Max. Luchtvolume:	200 l/h
Kabellengte:	3 m
Lengte luchtslang:	2 m
Beschermingsgraad:	IP44

Zonnepaneel:

P_{mpp} :	1,4 W
U_{mpp} :	7V $\overline{\text{---}}$
I_{mpp} :	200 mA
U_{OC} :	8 V $\overline{\text{---}}$
I_{SC} :	220 mA
Afmetingen:	22 x 19 x 2,5 cm
Gewicht:	400 g

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
- L'aeratore stagno non è un giocattolo. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Da trattare i moduli solari deve essere un prodotto in vetro. E non è accessibile.
- La pompa non deve essere utilizzato sott'acqua. Collocare la pompa al bordo del laghetto in un luogo asciutto, inondazioni posto sicuro.
- Far passare il tubo dell'aria in modo che non diventi un pericolo di inciampare.
- In caso di danni alla pompa o modulo solare, il dispositivo non può più essere utilizzato e deve essere riparato da un tecnico qualificato.
- Far passare il cavo in modo che non diventi un pericolo di inciampare.
- Non smontare il dispositivo e di non tentare alcuna riparazione. Il dispositivo non contiene parti sostituibili dall'utente o da riparare. Si prega di contattare in caso di domande o problemi, contattare il nostro servizio clienti.



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Solar-Teichbelüfter 200 l/h

Solar Pond Aerator 200 l/h

Artikel Nr. 85 52 10

Article No. 85 52 10

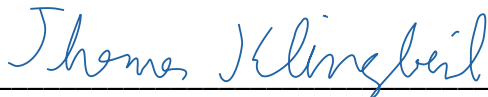
den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1+AC

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 30. November 2022
Hagen, 30th of November, 2022



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.